

bosanski

KAMNIK, MOJ NOVI DOM

Dobro je znati:
Knjižica s informacijama za doseljenike

BESPLATAN PRIMJERAK – ODNESI ME SA SOBOM!

SADRŽAJ

- Upravne usluge
- Socijalne usluge
- Zdravstveno osiguranje
- Kako do ljekara?
- Obrazovanje
- Zapošljavanje
- Sport, kultura i društveni život
- Kursevi slovenskega jezika
- Pomoć u sporazumijevanju
- Policija, vatrogasci, interventna služba

Drage doseljenice i doseljenici!

Ovom knjižicom vam želimo olakšati prve korake u novoj okolini. Pruža informacije o tome kako vam mogu pomoći centri za socijalni rad i druge organizacije, gdje i kako upisujete djecu u vrtiće i škole, kako je sa zdravstvenim osiguranjem i kako ćete pronaći put do ljekara. U njoj ćete pronaći i osnovne informacije o zapošljavanju, o tome gdje možete naučiti slovenački jezik, šta vam nude sportska i kulturna društva i šta je na raspolaganju za mlade, kao i to gdje vam se može ponuditi pomoć u sporazumijevanju.

Knjižica je jedan od rezultata pilotskih aktivnosti transnacionalnog projekta PlurAlps (INTERREG Područje Alpa), u kojem smo razmatrali to kako područje Alpa učiniti prihvatljivijim za doseljenike. Općine Jesenice, Kamnik i Postojna su se aktivno odazvale pozivu projektnog partnera Urbanističkog instituta RS da se uključe u projekt i da provedbom pilotskih aktivnosti daju doprinos boljem uključivanju doseljenika u okolinu.

Nadamo se da je naša namjera bila uspješna i želimo vam da se u novoj okolini dobro osjećate te da se u nju aktivno uključite.

Autori

UPRAVNE USLUGE

Šta mogu urediti na upravnoj, odnosno administrativnoj jedinici?

Na administrativnoj jedinici uređujete sve što se odnosi na boravišnu dozvolu, prijavu privremenog/stalnog prebivališta, jedinstvenu dozvolu za rad i boravak (vidi odjeljak zapošljavanje), sklapanje bračne veze, izdavanje rodno lista i brojne druge postupke (vozačke dozvole, izgubljene dokumente i sl.)

Dozvolu za privremeno prebivalište možete zatražiti samo ako ste u Sloveniju ušli zakonito i ispunjavate druge uslove (npr. tu studirate, radite...). U pravilu prvu dozvolu morate zatražiti na predstavništvu Republike Slovenije u inostranstvu, a produženje dozvole na upravnoj jedinici u mjestu boravišta. Ako se preselite, u roku od 8 dana morate da javite svoju novu adresu upravnoj jedinici.

Podatke za **dijete rođeno u Sloveniji** upravnoj jedinici dostavlja porodilište, a rodni list vam šalju na vašu adresu i dijete ne postaje automatski državljanin Slovenije. Da bi dijete imalo pravo na boravišnu dozvolu, morate mu što prije pribaviti svu potrebnu dokumentaciju iz matične države (države roditelja). Tek kad ima boravišnu dozvolu, dijete ima pravo na zdravstveno osiguranje.



Upravna jedinica Kamnik / Upravna enota Kamnik
Glavni trg 24, 1240 Kamnik

☎ (01) 831 8100, www.upravneenote.gov.si/kamnik

Kamnik

SOCIJALNE USLUGE

Kako vam može pomoći Centar za socijalni rad?

Centru se možete obratiti svaki put kad se nađete u stisci ili poteškoćama. Savjetodavci će vam pomoći. Mogu vam pružiti finansijsku pomoć, kao i pomoć kod uključivanja u zajednicu, pomoć porodicama i djeci i različita savjetovanja.

Prva socijalna pomoć predstavlja prvi razgovor sa stručnim djelatnikom, na kojem ćete razgovarati o vašoj stisci i zajedno potražiti rješenja. Dobit ćete informacije o oblicima pomoći koji vam stoje na raspolaganju i o tome kako tu pomoć dobiti – uključujući i finansijsku.

Kako do prve socijalne pomoći? Na prvi razgovor sa stručnim djelatnikom možete doći u vrijeme radnih sati. Ne morate se prethodno naručiti. U hitnim slučajevima vam mogu pomoći i izvan radnih sati, ali u vrijeme kad je centar otvoren.

Lična pomoć predstavlja individualno dugoročno savjetovanje za rješavanje vaših poteškoća i zavisi od vaših potreba. Dodijelit će vam savjetnika koji će zajedno sa vama napraviti plan za rješavanje problema, usmjeravat će vas na putu rješavanja poteškoća i uređenja života. Također će vas upoznati s oblicima pomoći koje možete dobiti u vašoj okolini, a koje nude druge organizacije (Crveni krst/križ, Caritas i sl.).



Pomoć porodici za dom predstavlja pomoć kod uređivanja odnosa između članova porodice i brige za djecu. Sadržajno je jednaka ličnoj pomoći, samo što se u tom slučaju u savjetovanje uključuje više članova porodice.

Pomoć porodici kod kuće je namijenjena osobama starijim od 65 godina, odnosno osobama koje nisu u mogućnosti da same brinu o sebi. Pomoć npr. obuhvata pomoć u domaćinstvu, pomoć kod brige o sebi, pomoć prilikom uspostavljanja socijalnih kontakata i obavljanja nužnih obaveza.

Finansijska pomoć: možete zatražiti dječji dodatak, novčanu socijalnu pomoć, dodatak za zaštitu, umanjeno plaćanje vrtića, subvenciju za prehranu za učenike, subvenciju najamnine, oslobađanje plaćanja doprinosa za obavezno zdravstveno osiguranje i/ili usluga socijalne zaštite i slično.

Više o pojedinačnim pravima možete pročitati i na internetskoj stranici <https://www.csd-slovenije.si/>.



Centar za socijalni rad / Center za socialno delo Osrednja Slovenija, vzhod,
Enota Kamnik

Usnjarska cesta 8, 1241 Kamnik

🌐 (01) 830 3280, www.csd-kamnik.si

Kamnik

ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Zdravstveno osiguranje pokriva troškove za rizik u slučajevima kad se razbolite, povrijedite ili imate neke druge zdravstvene potrebe te tako sebi osigurate odgovarajuću zdravstvenu i socijalnu zaštitu (za vrijeme bolesti ili povrede). Zdravstveno osiguranje u Sloveniji je **obavezno** (osnovno) i **dobrovoljno**. Osnovni oblik zdravstvenog osiguranja je obavezan za sve osobe u RS i u pravilu ga uređuje poslodavac. Obavezno zdravstveno osiguranje morate urediti vi, kad u osiguranje želite da prijavite porodične članove ili ako ste izgubili zaposlenje i nemate pravo na novčanu nadoknadu. U tom slučaju na Zavod za zdravstveno osiguranje Slovenije morate predati obrazac M-DČ.

Obavezno zdravstveno osiguranje pokriva samo osnovne troškove liječenja, zato svima preporučujemo i sklapanje dobrovoljnog zdravstvenog osiguranja za pokriće razlike do pune vrijednosti zdravstvenih usluga koje obavezno zdravstveno osiguranje ne pokriva u cjelini.

Prije nego što sklopite dodatno zdravstveno osiguranje, morate imati obavezno osiguranje. Dobrovoljno osiguranje morate urediti vi sami, u jednom od osiguravajućih društava koje ih nudi. To su Adriatic, Triglav i Vzajemna.

Ako nemate zdravstveno osiguranje, uvijek možete dobiti hitnu ljebarsku pomoć, a za sve ostalo se možete obratiti ambulanti za osobe bez zdravstvenog osiguranja.

Kamnik Zavod za zdravstveno osiguranje / Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije,
OE Ljubljana, Izpostava Kamnik
Ljubljanska cesta 1, 1241 Kamnik
☎️ (01) 307 7683, www.zzss.si/imenik

OSIGURAVAJUĆA DRUŠTVA:

VZAJEMNA zdravstvena zavarovalnica
Ljubljanska cesta 4a, 1240 Kamnik
☎️ (01) 830 9960, www.vzajemna.si/sl/poslovalnice/poslovalnica-kamnik

ADRIATIC SLOVENICA d.d.
Maistrova 2, 1240 Kamnik
☎️ (01) 839 7166, www.adriatic-slovenica.si/zavarovanje/zdravje

Zavarovalnica TRIGLAV d.d.
Maistrova 2, 1240 Kamnik
☎️ (01) 831 7056, www.triglavzdravje.si/sklenitev-zavarovanja/dopolnilno-zdravstveno-zavarovanje

KAKO DO LJEKARA?



Kad imate uređeno obavezno zdravstveno osiguranje, morate izabrati **ličnog ljekara** kojeg ćete posjećivati svaki put kad imate zdravstvene poteškoće. Spisak slobodnih ljekara možete dobiti u najbližem zdravstvenom domu. U okviru zdravstvenog doma je i dječji i školski dispanzer, gdje će vam pored zdravstvenih usluga ponuditi i savjetovanje za vaše dijete ili školarca.

Osim ličnog ljekara opće prakse, možete izabrati i ličnog stomatologa i ginekologa.

U zdravstvenim domovima je i služba za savjetovanje u kojoj možete dobiti informacije o očuvanju zdravlja, zdravoj prehrani, redovnom kretanju, očuvanju optimalne težine, životu bez nezdravih navika (pušenje, alkohol ...), održavanju dobrih međusobnih odnosa i savladavanju stresa. Sva savjetovanja i radionice su besplatni i otvoreni za sve one koji žele učiniti nešto za svoje zdravlje. Više informacija potražite u najbližem zdravstvenom domu.

Za **hitnu medicinsku pomoć** pozovite besplatan broj telefona 112, odnosno posjetite urgentnu ambulantu koja radi 24 sata.

Zdravstveni dom dr. Julija Polca Kamnik
Novi trg 26, 1241 Kamnik

  (01) 831 8600, www.zdkamnik.si

Urgentna ambulanta
Novi trg 26, 1241 Kamnik

  (01) 831 8715, www.zdkamnik.si

Kamnik

OBRAZOVANJE

Kad, kako i gdje upisujete dijete u vrtić?

Dijete možete upisati u vrtić kad napuni 11 mjeseci. Ako su na raspolaganju slobodna mjesta, dijete možete upisati bilo kada tokom godine. Za prijavu se obratite najbližem vrtiću, gdje ćete također dobiti prijavniciu i ostale informacije. Pohađanje vrtića za djecu nije obavezno, zato vrtić treba platiti. Iznos zavisi od pojedinačnih vrtića i vaših prihoda. U centru za socijalni rad možete provjeriti imate li pravo na smanjeno plaćanje vrtića. Zahtjev za smanjenje plaćanja vrtića morate predati mjesec dana prije polaska djeteta u vrtić.

... u osnovnu školu?

U Sloveniji je osnovnoškolsko obrazovanje za učenike od 6. do 15. godine obavezno. Osnovna škola traje 9 godina i besplatna je. U prvi razred osnovne škole upisujete djecu koja će u kalendarskoj godini u kojoj će početi pohađati školu napuniti 6 godina. Upis u osnovnu školu je u mjesecu februaru. Više o upisu i programu, i za onu vašu djecu koja su već bila uključena u osnovnoškolsko obrazovanje, reći će vam u najbližoj osnovnoj školi. Informacije o smanjenom plaćanju užine i ručka dobit ćete u Centru za socijalni rad.



... u srednju školu?

Srednje obrazovanje se odvija na općoj (gimnazije), zanatskoj ili stručnoj školi i traje 3 ili 4 godine. Konkursi za upis se objavljuju u februaru svake godine. Tada se u srednjim školama održavaju i informativni dani, kad možete saznati sve o programima škole. Upis u srednje škole je u martu. Učenici srednjih škola također imaju pravo na smanjeno plaćanje školskog obroka.

Obrazovanje odraslih

Odrasli ste i želite završiti obrazovanje? Želite se dodatno obrazovati? Nude vam se brojne mogućnosti za završetak i sticanje formalnog obrazovanja, kao i za uključivanje u besplatne neformalne programe u vidu radionica i predavanja za lični razvoj, unapređenje temeljnih mogućnosti, lakše uključivanje u lokalnu okolinu i sl. Imate spretnosti i znanja za određenu profesiju, ali nemate formalne potvrde? U tom slučaju se možete uključiti u program **Nacionalna zanatska kvalifikacija** (NPK – Nacionalna poklicna kvalifikacija) i tako najbrže doći do ostvarenja željene profesije. Obratite se izvođačima obrazovanja za odrasle u vašoj općini. Sa zadovoljstvom će vam savjetovati i pomoći. Neka obrazovanja za odrasle su i besplatna.

Ponudu obrazovanja za odrasle također nude **Centar RS za zanatsko obrazovanje** (Center RS za poklicno izobraževanje), <http://www.cpi.si/kontakt.aspx> i **Centar za poslovno osposobljavanje** (Center za poslovno usposobljavanje), <https://www.cpu.si/>.



OBRAZOVANJE

Kamnik

VRTIČI:

Vrtec Antona Medveda Kamnik
Novi trg 26 B, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 830 3330, www.vrtec-kamnik.si

Zasebni vrtec Zarja,
Perovo 28, 1241 Kamnik

- 🌐 (059) 075 300, (040) 166 840, www.vrteczarja.si

Zasebni vrtec Sonček
Fužine 5, 1241 Kamnik

- 🌐 (059) 078 210, www.vrtecsonek.com

Zasebni vrtec Peter Pan
Cankarjeva cesta 12 b, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 831 9423, (01) 831 9424, www.peterpan.si

OSNOVNE ŠKOLE:

OŠ Toma Brejca
Šutna 39, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 830 3780, www.ostb.si

OŠ Frana Albrehta
Šolska ulica 1, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 839 6300, www.os-fa.si

OŠ Marije Vere
Ljubljanska 16/a, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 830 3140, www.os-marijevere.si

OŠ Stranje
Zgornje Stranje 22, 1242 Stahovica

- 🌐 (01) 832 5433, www.os-stranje.si

OŠ Šmartno
Šmartno 27/a, 1219 Laze v Tuhinju

- 🌐 (01) 834 7001, www.ossmartno-tuhinj.si

OŠ 27. julij Kamnik
(osnovna škola s prilagođenim programom)

Tomšičeva ulica 9, 1240 Kamnik

- 🌐 (01) 839 1145, (070) 850 082, www.os-27julij.si

SREDNJE ŠKOLE:

Gimnazija in srednja šola Rudolfa Maistra Kamnik
Novi trg 41A, 1241 Kamnik

- 🌐 (01) 830 3200, www.gssrm.si, www.gssrm.si/programi/izobrazevanje-odraslih
(također obrazovanje odraslih)





DRUGO:

Cirius, Center za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje Kamnik
Novi trg 43/a, 1241 Kamnik



(01) 831 7444, www.cirius-kamnik.si

(javni zavod za odgoj, obrazovanje i sveobuhvatno osposobljavanje djece i omladine s ograničenjima u kretanju ili različitim dugotrajnim oboljenjima)

ZAPOŠLJAVANJE

Zahtjev za **dozvolu za rad** uključen je u molbu za **jedinstvenu dozvolu** koja strancima iz trećih država omogućava ulazak, boravak i zapošljavanje, odnosno obavljanje posla u Sloveniji. Molbu za jedinstvenu dozvolu podnosite na upravnoj jedinici ako ste već u Sloveniji, odnosno na diplomatsko-konzularnom predstavništvu Slovenije u vašoj državi. Prije podnošenja zahtjeva **obavijestite poslodavca** jer na dan predavanja zahtjeva moraju biti podmirene sve poreske obaveze.

Postupak za izdavanje dozvole vodi upravna jedinica, a Zavod za zapošljavanje izdaje saglasnost uz dozvolu ako ispunjavate sve uslove. Uslovi se razlikuju s obzirom na vrstu posla. Detaljno objašnjenje ćete dobiti na Zavodu za zapošljavanje, a neka obrazloženja su objavljena i ovdje: https://www.ess.gov.si/delodajalci/zaposlovanje_in_delo_tujcev/vrste_soglasij_in_pogoji.

Za zapošljavanje državljana BiH i Srbije te sezonske poslove u poljoprivredi koji su kraći od 90 dana, radne dozvole izdaje Zavod za zapošljavanje.

Samozaposlenje: stranci se mogu samozaposliti nakon jednogodišnjeg neprekidnog zakonitog boravka u Sloveniji ili upisa u poslovni registar. Saglasnost Zavoda za zapošljavanje u tom slučaju nije potrebno.

O tome kakve su vaše obaveze i obaveze poslodavca možete da se saznate u Radničkom savjetovalištu na besplatnom broju telefona 080 14 34 ili na <http://www.delavskavetovalnica.si>.



Kamnik

Zavod RS za zapošljavanje / Zavod RS za zaposlovanje, Urad za delo Kamnik
Kajuhova pot 11, 1241 Kamnik

☎️ (01) 831 6151, www.ess.gov.si/o_zrsz/naslovi_in_uradne_ure/

SPORT, KULTURA I DRUŠTVENI ŽIVOT

Dobroj atmosferi u novoj okolini bitno doprinose i **aktivnosti u slobodno vrijeme**, zato vas pozivamo da se pridružite bilo kojoj od aktivnosti u vašem mjestu te se tako bolje upoznate sa mještanima. Većinom su besplatne, organizatori se uvijek raduju novim učesnicima, a više informacija potražite kod pojedinačnih organizacija.

Sportske aktivnosti: za sportske aktivnosti brinu sportska društva. Na linkovima u nastavku i internetu provjerite šta sve postoji u vašoj blizini, i sigurno se možete pridružiti lokalnoj nogometnoj, košarkaškoj, rukometnoj ili odbojkaškoj ekipi ili pak sa planinarskim društvom posjetiti obližnje vrhove i tako još bolje upoznati svoj novi dom.

Kulturne aktivnosti: ako vas više od sporta zanima kultura, tokom šetnje gradom možete svratiti u neki muzej ili galeriju, pogledati izložbu ili se pak pridružiti lokalnom kulturnom društvu i otkrivati znamenitosti zajedno sa drugim članovima.

Omladinski centri nude prostor za susrete i druženje te aktivnosti đaka, studenata i svih mladih. Organizirano se odvijaju društvene i kulturne manifestacije, sportske aktivnosti i neformalne obrazovne aktivnosti (radionice, kursevi, predavanja, okrugli stolovi).

Prava riznica informacija o trenutnom događanju u vašoj okolini su i **biblioteke**, zato samo svratite u svoju najbližu i pitajte za najnovija dešavanja. U bibliotekama su također i mnoga dešavanja za vaše mališane i školare.



SPORT, KULTURA I DRUŠTVENI ŽIVOT

Kamnik Kamnik sa okolinom nudi brojne mogućnost za rekreaciju i sportske aktivnosti, koje omogućavaju prijatnije provođenje slobodnog vremena. Prostrane šume u okolici proizvode dovoljno čistog zraka i ujedno predstavljaju krasnu sredinu za rekreaciju i opuštanje. Samo nekoliko koraka od stare gradske jezgre započinje omiljena rekreacijska staza za pješake koja vodi do Stare tvrđave, gdje su još vidljive ruševine nekadašnje gradske tvrđave.

Zahvaljujući svojoj šarolikoj i bogatoj historiji, Kamnik krije brojne kulturne spomenike i bogatu kulturnu baštinu. Tokom cijele godine u Kamniku se održavaju brojni koncerti, pozorišne predstave, izložbe i literarne večeri, putopisna predavanja... Sve to se odvija u sklopu muzeja, galerija, gradske biblioteke, kulturnog doma te mnogih društava koja su aktivna u oblasti kulture.

Više informacija o pojedinačnim događajima potražite na internetu ili se obratite neposredno na adresama u nastavku.

Zavod za turizam, sport i kulturu / Zavod za turizam, šport in kulturo Kamnik
Glavni trg 2, 1241 Kamnik

📍 (01) 831 8250, www.visitkamnik.com

Na glavnom turističkom informacijskom punktu u centru grada su na raspolaganju informacije o Kamniku i okolini, informativno gradivo, suveniri, pozivnice i ulaznice za manifestacije te pristup internetu. Također su dobro upoznati s aktualnim događanjem u gradu, zato ih slobodno posjetite i pitajte za događaje u kojima možete učestvovati. Mnogi od njih su besplatni.

Omladinski centar / Zavod Mladinski center Kotlovnica Kamnik
Fužine 10, 1241 Kamnik

📍 070 405 484, www.kotlovnica.si

Glavni centar za susrete mladih jeste Omladinski centar Kotlovnica, gdje se mladi različite dobi, kulturnih pozadina i nazora druže i ostvaruju te razvijaju različite klupske aktivnosti.

Biblioteka / Knjižnica Franceta Balantiča Kamnik
Ljubljanska cesta 1, 1241 Kamnik

📍 (01) 831 1217, www.kam.sik.si

U biblioteci je uspostavljena i međukulturna pokretna zbirka knjiga na hrvatskom, bosanskom, srpskom, makedonskom i albanskom jeziku. Posjetite biblioteku i saznajte koje knjige su na raspolaganju na vašem jeziku. Djeca, nezaposleni i primaoci novčane socijalne pomoći mogu besplatno posuđivati knjige i ostalo gradivo.

Društvo Makadam – Međugeneracijski centar druženja i aktivnosti / Društvo Makadam – Medgeneracijski center druženja in aktivnosti Dnevna soba
Usnjarska ulica 9, 1241 Kamnik

U Međugeneracijskom centru druženja i aktivnosti Dnevna soba svako može pronaći svoj prostor, bez obzira na dob ili porijeklo. Dobro došli su svi oni koji su spremni da podijele svoje vrijeme i volju sa drugima, kao i pomognu u ostvarenju zajedničkog blagostanja. Najredovniji posjetioci su mladi (i malo manje mladi) koji žele da stvaraju, jer organiziraju brojne likovne, muzičke i literarne radionice. U Dnevnoj sobi možete da dobijete i nastavnu pomoć ili samo miran kutak za učenje. Dnevna soba je prostor slušanja i razgovora, prostor sigurne luke. Dobro došli.

Kulturno i sportsko društvo Sandžak / Kulturno in športno društvo Sandžak
v Sloveniji

Usnjarska 9, 1240 Kamnik

🌐 www.glas-sandzaka.si

Društvo Sandžak je namijenjeno prije svega druženju bošnjačkih doseljenika koji na taj način održavaju svoju kulturu i tradiciju. Njihova folklorna grupa redovno učestvuje na različitim festivalima i nastupa na bojnim događajima. Društvo povremeno izdaje i reviju Glas Sandžaka koja izlazi na bosanskom jeziku.



KURSEVI SLOVENSKEGA JEZIKA

Život u novoj okoline će vam sigurno biti lakši uz znanje slovenačkog jezika. Za državljane trećih država (sve države osim članica EU, EGP i Švicarske) je na raspolaganju **besplatan kurs slovenačkog jezika**, koji je organiziran u okviru programa Početna integracija doseljenika (ZIP – Začetna integracija priseljencev). Provođi se svuda po Sloveniji, kontakti izvođača kurseva su na raspolaganju u nastavku. Cjelokupan aktualni spisak je objavljen tu:

<https://infotujci.si/vkljucevanje-v-slovensko-druzbo/brezplacni-tecaji-slovenskega-jezika/>.

Na kursovima možete učestvovati ako imate važeću boravišnu dozvolu, ako se ne školujete, odnosno niste završili školu u Sloveniji te još niste uspješno položili ispit iz znanja slovenačkog jezika na osnovnom nivou. Kurs traje do 180 sati, a uslov za učešće je potvrda upravne jedinice (Potvrda o ispunjavanju uslova za učešće u jedinstvenom programu – Potrdilo o izpolnjevanju pogojev za udeležbo v enotnem programu), za koji ćete morati platiti 22,60 eura. Za izlazak na ispit se zahtijeva najmanje 80 % prisutnost na predavanjima, a polaganje ispita je besplatno.

Osim gore spomenutih kurseva slovenačkog jezika, također možete sudjelovati i u drugih aktivnostima koje su namijenjene unapređenju znanja i upotrebe slovenačkog jezika. Više informacija o tome potražite kod organizatora u svom mjestu.

Kamnik **Besplatan kurs slovenačkog jezika u okviru programa ZIP u Kamniku provodi Javni zavod Cene Štupar.**

Cene Štupar – CILJ
Šmartinska 134a, 1000 Ljubljana

☎️ (01) 234 4400, www.cene-stupar.si

Besplatni kursevi slovenačkog jezika za strance također se održavaju u Biblioteci Franceta Balantiča Kamnik i u Omladinskom centru Kotlovnica.

Knjižnica Franceta Balantiča Kamnik
Ljubljanska cesta 1, 1241 Kamnik

☎️ (01) 831 1217, www.kam.sik.si

Zavod Mladinski center Kotlovnica Kamnik
Fužine 10, 1241 Kamnik

☎️ (01) 831 8230, 070 405 484, www.kotlovnica.si

POMOĆ U SPORAZUMIJEVANJU

Ako vam treba pomoć u sporazumijevanju sa službenicima ureda, škole, ljekarima ili kod uključivanja u društvo općenito, na raspolaganju vam stoje međukulturni medijatori koji govore engleski, arapski, farski, dari farski, albanski i bosanski. Za kontakt medijatora u vašoj blizini obratite se Društvu UP Jesenice.



Više informacija o uključivanju u slovensko društvo dostupno je na

<https://infotujci.si/>

(samo na slovenskom i engleskom jeziku).



Društvo UP Jesenice
Cesta Maršala Tita 63, 4270 Jesenice

☎ 031 569 340, e-adresa: info@up-jesenice.org

POLICIJA, VATROGASCI, INTERVENTNA SLUŽBA

Ako se ikad nađete u situaciji da je ugrožen vaš život ili življenje nekog drugog, pozovite broj telefona 112 (hitna pomoć, vatrogasci, policija).

Ukoliko ste bili žrtva ili svjedok kažnjivog djela ili sumnjate na počinjeno kažnjivo djelo, pozovite policiju na broj telefona 113.

Policiju također možete pozvati anonimno i besplatno na broj telefona 080 1200.



Kamnik

Policijska stanica / Policijska postaja Kamnik
Tomšičeva ulica 4, 1241 Kamnik

- 📞 (01) 830 3180, (01) 830 3198, www.policija.si, www.policija.si/o-slovenski-policiji/organiziranost/policijske-uprave/pu-ljubljana-sp-29181/policijske-enote

Vatrogasni savez / Gasilska zveza Kamnik
Livarska ulica1, 1241 Kamnik

- 📞 (01) 831 1223, www.gz-kamnik.si/domov/

Urgentna ambulanta
Novi trg 26, 1241 Kamnik

- 📞 (01) 831 8715, www.zdkamnik.si

Autori:

Prilikom pripreme informativnih knjižica za doseljenike, pored Urbanističkog instituta Republike Slovenije, koji je partner u projektu PlurAlps i podizvođača Centar za informiranje, saradnju i razvoj nevladinih organizacija CNVOS, također su učestvovali i sljedeći učesnici iz pilotskih područja:

- Jesenice: Občina Jesenice, Center za socialno delo Gorenjska, Enota Jesenice, Ljudska univerza Jesenice in Društvo UP Jesenice.
- Kamnik: Občina Kamnik, Knjižnica Franceta Balantiča Kamnik, Zasebni vrtec Zarja, Center za socialno delo Osrednja Slovenija, Enota Kamnik, Javni zavod Cene Štupar – Center za izobraževanje Ljubljana.
- Postojna: Občina Postojna, Srednja gozdarska in lesarska šola, BOREO Regijsko stičišče NVO, Center za socialno delo Primorsko Notranjska, Enota Postojna.

Autori fotografija: arhivi učesnika

Izdavač: Urbanistični inštitut Republike Slovenije

Dizajn, prelom i štampa: SCHWARZ PRINT d.o.o.

Naklada: 1.200 primjeraka

Besplatan primjerak

Ljubljana, oktobar 2019





Knjižica s informacijama za doseljenike je nastala u okviru projekta **PlurAlps: Doseljavanje, kulturna raznolikost i pluralizam kao mogućnosti za područje Alpi** (11/2016 – 10/2019), u okviru pilotskih aktivnosti radnog paketa 3: Razvoj usluga i ponude za doseljenike. Informacije za doseljenike su pripremljene za pilotska područja projekta PlurAlps, tj. za Jesenice, Kamnik i Postojnu te su na raspolaganju na četiri jezika, i to: albanskom, engleskom, bosanskom i makedonskom jeziku.

Za više informacija o projektu **PlurAlps** posjetite internetsku stranicu:

www.alpine-space.eu/pluralps

